

EN Instruction Manual

ES Manual de usuario

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

RU Руководство по эксплуатации

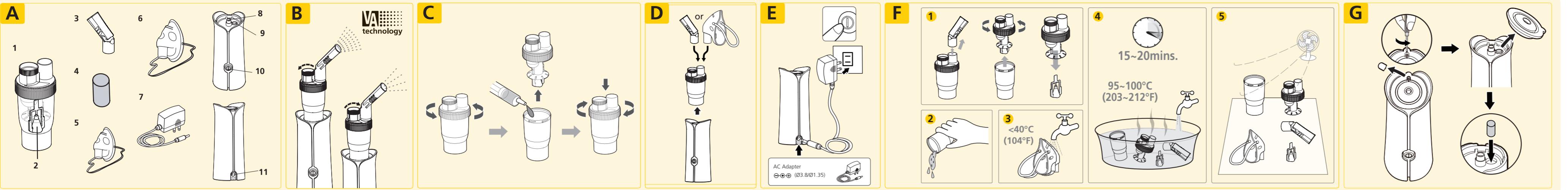


PL Instrukcja obsługi

AR كتيب التعليمات

FA دستور العمل راهنمای

www.rossmax.com

**RU Русский Язык**

**Введение**  
Ваш компрессорный ингалятор должен использоваться под руководством квалифицированного врача и / или специалиста по обслуживанию аппаратов искусственной вентиляции легких. Благодарим Вас за покупку компрессорного ингалятора NH60. При надлежащем usage и использовании Ваш ингалятор обеспечит Вам надежное лечение на протяжении многих лет. Данное устройство работает от электрик. Лечебная процедура осуществляется быстро, безопасно и удобно. Данное устройство идеально подходит для всех возрастов.

Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство, чтобы узнать о всех функциях ингалятора. Вместе со своим врачом и / или медицинским специалистом, вы можете чувствовать себя комфортно и уверенно, зная, что вы получаете наиболее эффективный метод ингаляционного лечения дыхательных путей.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Ваш ингалятор предназначен для лечения астмы, ХОБЛ и других респираторных заболеваний, где во время лечения требуется применение аэрозольных лекарств. Пожалуйста, проинформируйтесь у Вашего лекаря о том, что лучше использовать, разрешение на применение Вашего лекарства для данного ингалятора. При выборе типа, дозы и режима лечения следуйте инструкциям Вашего лекаря врача.

Данный прибор соответствует требованиям директивы EU 93/42/EEC (Директива по медицинским приборам) и европейского стандарта EN 13544-1:2007+A1:2009 Оборудование респираторной терапии - Часть 1. Ингаляторные системы и их компоненты.

Пожалуйста, соблюдайте меры безопасности при использовании ингалятора. Это устройство должно использоваться только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве, и с лекарствами только под наблюдением и в соответствии с инструкциями врача. Не используйте устройство для анестезии или вентиляции легких.

**Предостережения при пользовании изделием**

ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

• Во избежание поражения электрическим током: не допускайте попадания воды на аппарат.

• Не погружайте в жидкость.

• Не используйте в форме купания.

• Не прикасайтесь к аппарату, если он упал в воду - сразу же отключите питание.

• Не используйте прибор на напряженных частях (включая шланг питания или вибратор), если он был покрыт в воде или падал. Отправьте прибор на экспертизу и вибрацию.

• При работе с ингалятором не используйте его, пока устройство не будет осмотрено и отремонтировано.

• Неиспользуйте прибор, который был в отключенном состоянии.

• Не наклоняйте и вибрируйте прибор во время работы.

• Перед очисткой, заполнением и после каждого использования отключите прибор от электрической розетки.

• Используйте принадлежности только рекомендованные производителем.

• Не беритесь выключать питание мокрыми руками.

• Не разбирайте и не предпринимайте попытку самостоятельного ремонта.

• Не используйте прибор для анестезии или вентиляции органов дыхания

**Предостережения при эксплуатации изделия**

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

• Настоятельно рекомендуется детям и инвалидам использовать прибор только под присмотром врача.

• Не допускайте попадания испарений или ядовитых газов в глаза.

• Максимальная временная часы для медикаментов 5 мин; переполнение часов не допустимо.

• Не используйте прибор во время управления транспортным средством.

• При повышении дисфории и симптомов, прекратите использовать прибор немедленно.

• Применение Пентамида не подтверждено для использования с данным прибором.

• Предосторожность при приеме пищи:

- Не храните прибор под воздействием прямых солнечных лучей, в условиях высокой температуры и влажности.

- Храните прибор в недоступном для детей месте.

- Если вы используете прибор, держите его в отключенном состоянии

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После каждого использования рекомендуется делать 30-минутный интервал.

&lt;p

# EN English

## Introduction

You are purchasing a NH60 Compressor Nebulizer. With proper care and use, your nebulizer will provide you with many years of reliable treatments. This unit operates on standard AC power. Treatments are delivered quickly, safely and conveniently making this unit ideal for all ages. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of your nebulizer. Your compressor nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. Together with your physician and/or respiratory therapist, you can feel comfortable and confident knowing that you are obtaining the most effective inhalation treatments for your respiratory condition.

## Note:

Your nebulizer is intended for use in treatment of asthma, COPD and other respiratory ailments in which an aerosol medication is required during therapy. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this nebulizer. For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.

This device fulfills the provision of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN 13544-1:2007+A1:2009 Respiratory therapy equipment - Part 1: Nebulizing systems and their components.

Please read this manual carefully before use and be sure to keep this manual.

## Cautions

Please use general safety precautions when operating your nebulizer. This unit should be used only for its intended purpose as described in this guidebook and with medications only under the supervision and instruction of your physician. Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.

## Product caution

RETAKE THE FOLLOWING BEFORE USING  
• To avoid electrical shock: keep unit away from water.  
• Do not use in areas where liquid is present.  
• Do not use while bathing.

**NOTE:** Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

## G Changing the air filter

It is recommended to change the air filter approximately when the air filter turns gray. It is recommended to change the air filter every 2 months.

1. Remove the air filter cover by gently pulling forward.

2. Discard the gray filter.

3. Replace with a new, clean air filter.

4. Securely reattach the air filter cover to the unit.

**NOTE:** Air filters cannot be cleaned or washed. Only NH60 air filters can be used.

The unit should not be left unattended while plugged in.

• Do not substitute alternate material such as cotton. Do not operate without an air filter.

• Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.

• Do not use attachments unless recommended by the manufacturer.

• Do not plug or unplug the AC adapter into the electrical outlet with wet hands.

• Unplug the AC adapter from the electrical outlet after using the device.

• Do not disassemble or attempt to repair the unit.

• Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.

## Operating cautions

• Close adult supervision is highly recommended when the unit is used by children or infants.

• The maximum capacity of the medication cup is 5 ml and should not be overfilled.

• Do not use this unit while operating a vehicle.

• If any discomfort or abnormality occurs, stop using the unit immediately.

Pentamidine is not an approved medication for use with this device.

## Storage caution

• Do not store the unit in direct sunlight, high temperature or humidity.

• Keep the unit out of reach of small children.

• Always keep the unit unplugged while not in use.

## Cleaning cautions

• Check air filter, mouthpiece and any other optional component before each use. Discard any part that should be replaced.

• Do not clean the unit in water. It may damage the unit.

• Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.

• Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.

• Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.

## MEDICAL DISCLAIMER:

This manual and product are not meant to be a substitute for advice provided by your doctor or other medical professionals.

Don't use the information contained herein or this product for diagnosing or treating a health problem or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your doctor.

Durable periods are as follows, provide the product is used to nebulize 2ml of medication 2 times a day for 10 minutes each time at room temperature (25°C). Durable period may vary depending on usage environment.

- Main unit 3 years
- Nebulizer Kit 1 year
- Mouthpiece 1 year
- Air Filter 60 days
- Adult and child masks 5 years

## Product specifications

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions	
The customer or the user of the NH60 should assure that it is used in such an environment.	
Test emission	Compliance
Guidance	Electromagnetic environment-guidance
The NH60 does not emit energy in the electromagnetic environment specified below.	The customer or the user of the NH60 should assure that it is used in such an environment.

RF emissions CISPR 11	
Group 1	≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)
Class B	≥ 16 ps (110 kPa)

Compressor Pressure Range	
≥ 8 ps (55 kPa)	≥ 2.0 lpm

Operating Pressure Range	
10°C to 40°C (50°F to 104°F)	≤ 90% RH

Storage Humidity Range	
-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)	≤ 90% RH

Weight	
308.3 g (without accessories)	66.3mmx6.7mmx160.5mm (2.6x2.6x6.3 inches)

Product dimensions	
66.3mmx6.7mmx160.5mm (2.6x2.6x6.3 inches)	66.3mmx6.7mmx160.5mm (2.6x2.6x6.3 inches)

## \*Subject to technical modification without prior notice.

\*Performance may vary with drugs such as suspensions or high viscosity. See drug supplier's data sheet for further details.

## A Product identification

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity	
The customer or the user of the NH60 should assure that it is used in such an environment.	

Immunity test IEC 6001-1	
Group 1	≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)

RF emissions CISPR 11	
Class B	≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)

AC/DC Adapter IEC 6001-1	
≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)	≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)

AC/DC Adapter IEC 6001-1	
≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)	≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)

AC/DC Adapter IEC 6001-1	
≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)	≤ 55 dB(A) (1 meter away from NH60)

## B Valve Adjustable Technology

The proprietary adjustable valve is able to deliver medications of different viscosity level according to user's conditions and needs at ease. Our VA technology allows users to adjust different levels of nebulization rate ranging from 0.08 – 0.2 ml/min.

The nebulization rates can be adjusted by the user in a very easy way without experiencing parts. Higher nebulization rate is for higher viscosity medications and higher breathing capacity user while lower nebulization rate with closed valve will be more appropriate for kids / infants with lower breathing capacity.

## C Assembling your nebulizer kit

Follow the cleaning instructions in this guidebook under "Cleaning technique" prior to using your nebulizer for the first time or after it has been stored for an extended period of time.

**REMEMBER:** Always unplug the compressor and make sure the On/Off button is turned to the "OFF" position before cleaning, assembling and before or after each use.

**WARNING:** The symbol on this product means it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

## D Operating your nebulizer

The nebulizer is operable at up to a 45° angle. If the angle is greater than 45°, no aerosol will be generated.

1. Carefully attach the nebulizer kit to the air output on the top of nebulizer device.

2. Attach the angled mouthpiece or mask to the nebulizer kit.

3. The capacity of the medication cup is 2-5 ml.

**Note:** A 30 minute interval is recommended after each use.

## Operating your nebulizer

After every use:

1. Unplug the unit from the power source.

2. Allow the unit to completely cool.

3. Carefully detach the nebulizer kit from the nebulizer and pour out any remaining medicine.

4. Follow the cleaning procedures provided in this guidebook.

## E Using the AC Adapter

1. Connect the AC adapter with the AC adapter jack in the back of the unit.

2. Plug the AC adapter into the socket. (AC adapters with re-required voltage and current indicated near the AC adapter jack.)

3. Use only the authorized AC Adapter with this nebulizer.

4. Press the On/Off button.

## F Cleaning procedures

Rinsing technique (performed after each treatment or before first use).

1. Make sure that the On/Off button has been turned to the "OFF" position and the unit has been disconnected from the power source.

2. Disconnect the nebulizer kit from the nebulizer device.

3. Gently twist and pull up the cover of the nebulizer kit to open and separate.

4. Rinse the nebulizer kit and components with hot tap water.

5. Dry with clean towels or completely air dry.

6. NOTE: For the first time cleaning or after the unit has been stored for an extended period of time, thoroughly clean all components.

7. The nebulizer is safe to use.

8. Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.